

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 64 (1989)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

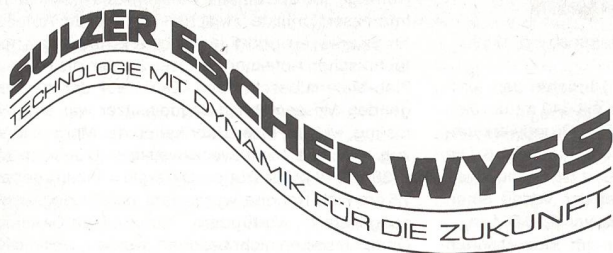
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Auf der ganzen Welt

sind unsere Turbokompressoren im Einsatz. Unsere Kunden schätzen die Qualität und die Zuverlässigkeit unserer Maschinen.

In unsere Konstruktions-Entwicklungsgruppe suchen wir eine/n

## Maschinenzeichner/in Konstrukteur/in

für die Ausführung von werkstattgerechten Fabrikationszeichnungen von Prototypen. Wir möchten Sie aber auch für einfache Detailuntersuchungen und -abklärungen einsetzen.

Haben Sie nach Ihrer Maschinenzeichnerlehre bereits einige Jahre Erfahrung in der Konstruktion gesammelt? Kenntnisse in CAD erwünscht, Sie können aber auch bei uns eingeführt werden. Sie finden bei uns eine kreative Tätigkeit in einem initiativen Team.

Sind Sie interessiert? Rufen Sie uns an! Herr Portaleoni, Telefon 01 278 31 90 oder Frau Siegrist von der Personalabteilung (Telefon 01 278 27 02) geben Ihnen gerne weitere Auskunft. Sie können auch ganz einfach Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung senden. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

**Sulzer Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich**

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**

# NOK

**75 Jahre Strom  
für Mensch  
und Umwelt**

## Kommen Sie in unser Montageteam!

Wir sind ein führendes Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft. Zur Ergänzung unserer Montagegruppe für Primäranlagen suchen wir:

## Monteure und Hilfsmonteure

In Frage kommen gelernte

- Elektromonteure
- Elektromechaniker/Mechaniker
- Maschinenschlosser/Schlosser

oder entsprechend angelernte Handwerker.

Für diese interessanten Stellen bieten wir eine abwechslungsreiche, weitgehend selbständige Montagetätigkeit im Raume der Nordostschweiz, zeitgemässe Entlohnung und Displacemententschädigung sowie gute Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann senden Sie doch Ihre Bewerbung an:

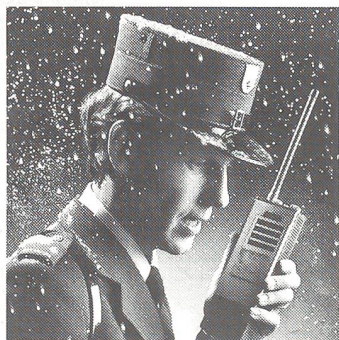
**Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Elektromechanik und Kernenergie  
Parkstrasse 23, 5401 Baden**

Telefonische Auskunft erteilt Herr H. Glor, Tel. 056 20 33 62.

# NOK

**Strom für die Nordostschweiz**

# Warum Sie auch ein Securitas werden sollten, wie ich.



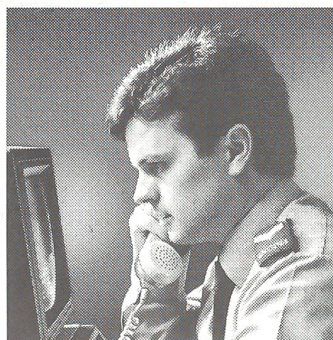
Auch das macht ein Securitas:

Ein Securitas hat einen der unentbehrlichsten Berufe. Ich Sorge nachts dafür, dass andere Leute ruhig schlafen können. Ich schütze das Eigentum meiner Kunden. Nicht nur vor unbefugtem Zutritt. Auch vor Schaden durch Feuer oder Wasser.

Zu meinen Aufgaben gehört es auch, bei Einbruch sofort mit der Securitas-Alarmzentrale Kontakt aufzunehmen, denn die Funk-Verbindung zur Alarmzentrale ist ein wichtiger Sicherheitsfaktor. Sie sehen: Ein Securitas hat viele interessante und verantwortungsvolle Dinge zu tun.

Mein Beruf gibt mir viel Befriedigung, nicht allein der Lohn und die Aufstiegschancen, auch die Arbeit in der nächtlichen Ruhe ist viel angenehmer.

Könnte es Ihnen nicht auch Freude machen, Fachmann für Sicherheit zu sein? Dann würden wir uns gerne mit Ihnen darüber unterhalten.



sofort die Alarmzentrale informieren.

## Securitas AG

### Filialdirektionen in der deutschen Schweiz:

<b>Basel:</b>	Steinentorstrasse 11, 4010 Basel, Tel. 061 22 06 50
<b>Bern:</b>	Seilerstrasse 7, 3011 Bern, Tel. 031 25 11 16
<b>Luzern:</b>	Hirschmattstrasse 25, 6002 Luzern, Tel. 041 23 53 53
<b>Olten:</b>	Aarburgerstrasse 84, 4601 Olten, Tel. 062 26 64 64
<b>St. Gallen:</b>	Oberer Graben 14, 9001 St. Gallen, Tel. 071 23 15 45
<b>Thun:</b>	Stockhornstrasse 13, 3600 Thun, Tel. 033 22 39 14
<b>Winterthur:</b>	Unterer Graben 25, 8400 Winterthur, Tel. 052 22 59 55
<b>Zürich:</b>	Militärstrasse 24, 8021 Zürich, Tel. 01 241 41 41



Wir sind ein ziviler logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen einen

## Maschinenmechaniker

### Aufgabengebiet:

- Reparaturen und Revisionen an Bestandteilen und Aggregaten von den Werkstätten und vom Ersatzteillager
- Anfertigung von Werkzeugen und Einrichtungen wie Spezialschrauben, Klemmrings, Stahlbüchsen usw.

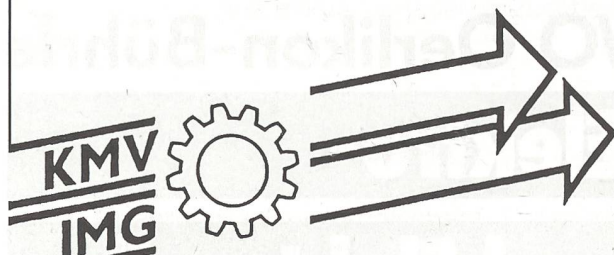
### Anforderungen:

- abgeschlossene Lehre als Maschinenmechaniker
- Berufserfahrung
- Schweizer Bürger

### Wir bieten:

- einen sicheren Arbeitsplatz mit zeitgemässer Entlohnung und guten Sozialleistungen
- gleitende Arbeitszeit
- ein gepflegtes Arbeitsklima

Unser Personaldienst freut sich auf Ihr Interesse.



**Armeemotorfahrzeugpark Hinwil**

Personaldienst

**8340 Hinwil**, Telefon 01 937 36 21, intern 22



EIDG. WAFFENFABRIK BERN

Für unsere Abteilung «Entwicklung Mechanik» suchen wir einen

## Leiter (Ingenieur ETH oder HTL)

### mit folgendem Aufgabengebiet:

Fachtechnische, organisatorische und personelle Leitung der Abteilung. Zeitweiliges Leiten von ad hoc Arbeitsgruppen sowie Übernahme von Projekt-Leitungen und -Koordinationen. Evaluation, Entwicklung, Konstruktion, Erprobung und technische Betreuung von ganzen Waffen und Geräten sowie von Teilen davon in optimierter Art. Durchführen von Studien und Berechnungen sowie von gesamtheitlichen Vergleichen im Zusammenhang mit zugeteilten Entwicklungs- und Konstruktionsaufgaben.

### Wir erwarten:

Ingenieur ETH oder HTL mit entsprechender Erfahrung. Sprachen: Englisch und Französisch von Vorteil. Führungserfahrung, Teamfähigkeit, Auffassungsvermögen. Bereitschaft zur Einarbeitung in neue Arbeitsgebiete und in neue Arbeitstechniken.

### Wir bieten:

Verantwortungsvolle, interessante und selbständige Stelle in einem lebhaften Industrieunternehmen des Bundes. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gut ausgebaute Sozialleistungen. Gleitende Arbeitszeit. Personalrestaurant.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen und freuen uns auf ein unverbindliches Gespräch.

**EIDGENÖSSISCHE WAFFENFABRIK**  
**Personaldienst, Stauffacherstrasse 65**  
**3000 Bern 22, Telefon 031 67 74 58**

METTLER bedient weltweit ausgewählte Märkte mit Produkten und Dienstleistungen für anspruchsvolle, professionelle Anwender. Das Schwergewicht liegt auf Präzisionswaagen für Labor, Industrie und Handel, auf analytischen Messinstrumenten sowie auf industrieller Messtechnik.

Bei METTLER stehen seit einigen Jahren umfangreiche CAD-Installationen im produktiven Einsatz. Wichtige Integrationsvorhaben im Rahmen der Systeme für den Leiterplattenentwurf verlangen einen Ausbau unserer CAD-Mannschaft.

## Möchten Sie als CAD/CAM-Ingenieur(in) Ihr Know-how in einem eingespielten CAD-Team zur Wirkung bringen?

### Was Sie erwartet

Realisierung von CAD-Schnittstellen zur Leiterplattenfertigung und Prüfung. Aufgaben in der Erweiterung und Unterstützung der CAD-Systeme für den Leiterplattenentwurf.

### Was Sie mitbringen

Ingenieur-Ausbildung. Erste Erfahrungen in Aufbau/Anwendung von CAD/CAM. Kontaktfreudiges, anwenderorientiertes Auftreten.

### Was wir bieten

Sorgfältige Einführung und gezielte Ausbildung. Kleines kollegiales Team von Fachleuten. Interessante Veränderungsmöglichkeiten im Rahmen der stetig wachsenden CAD/CAM-Aufgaben.

Spricht Sie ein solches breit gefächertes Wirkungsfeld an? Susanne Kistler, Personalassistentin, gibt Ihnen gerne weitere Informationen am Telefon oder erwartet Ihre Bewerbung. Gehen Sie einen neuen Weg. Mit uns!

Mettler Instrumente AG, Personalwesen  
 8606 Greifensee, Telefon 01 944 22 43

**METTLER**



Das Bundesamt für Zivilschutz sucht einen

# Instruktor

für den Einsatz in Kursen für das obere Zivilschutz-Kader und die Kantonsinstruktoren sowie für die Ausarbeitung von Ausbildungsunterlagen.

Sie verfügen über eine höhere berufliche Ausbildung als Lehrer, Ingenieur HTL, Betriebsökonom HWV oder dipl. Kaufmann HKG und können auf einige Jahre Berufserfahrung zurückblicken. Zudem sind Sie Offizier (Einheitskommandant oder Offizier eines militärischen Stabes) oder in einer verantwortungsvollen Funktion des Zivilschutzes. Sie sprechen Deutsch oder Französisch und besitzen gute Kenntnisse der anderen Sprache.

Die Arbeitsorte befinden sich in Bern und Schwarzenburg. Für Auskünfte stehen Ihnen der Chef der Abteilung Ausbildung H. Hess (Telefon 031 61 51 22) oder der Personaldienst (Telefon 031 61 51 75) gerne zur Verfügung.

Eine anspruchsvolle, kreative und vielseitige Aufgabe im Dienste des Bevölkerungsschutzes wartet auf Sie. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an folgende Adresse:

**Bundesamt für Zivilschutz, Personaldienst, Postfach, 3003 Bern**



**Protection Civile  
Zivilschutz  
Protezione Civile**



**Flughafen-Immobilien-Gesellschaft**

### Der Flughafen – Ihr attraktives Berufsumfeld?

Damit der Flughafen Zürich für alle Benützer eine attraktive Tür für Geschäfts- und Ferienreisen bleibt, plant, baut und betreibt die FIG die Flughafenhochbauten. Jährlich über 11 Mio. Passagiere, ungezählte Begleiter und Besucher wissen unsere Anstrengungen zu schätzen. Mit Ihrer aktiven Mitarbeit möchten wir den guten Ruf des Flughafens bei unseren immer zahlreichen Benützern weiterhin pflegen und suchen

## Elektroniker

Lehre und einige Jahre Praxis, Unterhalt und Projektierung von Neuanlagen.

## Betriebswart Heizzentrale

Technische Berufslehre, evtl. SVDB-Kurs, 2 Wochen Normalarbeitszeit, 1 Woche Schicht.

## Betriebselektriker

Berufslehre als Elektroinstallateur oder -mechaniker. Unterhalt der vielfältigen elektrischen Anlagen.

## Chauffeur/Kurier

Post, Kommissionen, leichte, administrative Arbeiten im Betriebsbüro.

## Sanitär B Monteur

Lehre als Sanitär-Installateur oder Praxis.

## Elektrozeichner/in

Lehre als Elektrozeichner. Projekt-, Ausführungspläne, Schemas und Planrevisionen, Ausbildung auf CAD-System möglich.

## Mitarbeiter Reinigungsdienst

Schichtbetrieb (früh/spät), C-Bewilligung, gute Deutsch-Kenntnisse erwünscht.

Sagt Ihnen eines dieser interessanten und selbständigen Aufgabengebiete zu und macht Ihnen die internationale Flughafenatmosphäre Spass, so rufen Sie uns an. Gerne sind wir bereit, Sie über die betreffende Stelle näher zu informieren. Ihr Anruf oder Ihre Bewerbung erreicht uns unter

**Flughafen-Immobilien-Gesellschaft  
Personaldienst  
8058 Zürich-Flughafen  
Telefon 01 816 43 53**

# WO Oerlikon-Bührle Elektro- und Elektronik- Fachleute

Wenn Sie Spass haben am Prüfen und Kontrollieren von elektronischen Baugruppen (sowohl manuell wie auch mit automatischen Testsystemen), dann sind Sie unsere Frau oder unser Mann.

Einsatzfreudigen Berufsleuten bieten wir in der Elektronikprüfung unserer Lenkwaffenabteilung die Möglichkeit, moderne Prüfverfahren und Prüfgeräte kennenzulernen. Je nach Eignung und Interesse besteht die Möglichkeit, als Trouble-Shooter oder Testverantwortlicher auf dem Gebiet der Fehlersuche, -analyse und -behebung eingesetzt zu werden.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit, Kontakte mit der neuesten Elektronik und entsprechende Weiterbildungsmöglichkeiten.

Interessiert?

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an Herrn Th. Fürst, Personalabteilung. Er steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung (Telefon 01/316 39 41).

Werkzeugmaschinenfabrik  
Oerlikon-Bührle AG  
Birchstrasse 155, 8050 Zürich





Wir sind eine der führenden, expandierenden Unternehmungen im pharmazeutischen Bereich in der Nordostschweiz.

Unsere Branche ist – nicht zuletzt auch wegen des starken Wachstums – auf dynamische, engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter angewiesen.



Ein gut funktionierendes Team, eine faszinierende Aufgabe und eine Branche mit Zukunft – glauben Sie nicht, dass es sich für Sie lohnen könnte, sich dies etwas genauer anzusehen? als

## Telekommunikations-Spezialist

mit Erfahrung in elektronischem Datenaustausch, lokalen Netzwerken und Systemverbund werden Sie bei uns die Stellvertretung des

## Leiters Rechenzentrum

übernehmen. Ihre Aufgaben sind äusserst vielfältig und herausfordernd. Wir nennen hier nur einige Hauptaspekte:

- Sie arbeiten mit bei der Entwicklung und Implementierung neuer Telekommunikations-Applikationen
- Sie sind wesentlich an der Evaluation zentraler Hard- und Software beteiligt
- Sie unterstützen unsere Operators bei auftauchenden Problemen, und Sie sind Berater in Fachfragen für die Mitarbeiter der Informatikabteilung
- Sie sind – in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen – verantwortlich für die Einsatzplanung unserer RZ-Mitarbeiter.

Ihre Programmierkenntnisse und Ihre analytische Denkweise helfen Ihnen in grossem Masse, diese verantwortungsvolle Position zu übernehmen. Dass wir stetige, intensive Weiterbildung als ein «Muss» betrachten, liegt nicht allein an der Schnellebigkeit der EDV, sondern auch an der Dynamik unserer Unternehmung.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme, sei es telefonisch oder schriftlich (Telefon 053 829 211, Direktwahl).

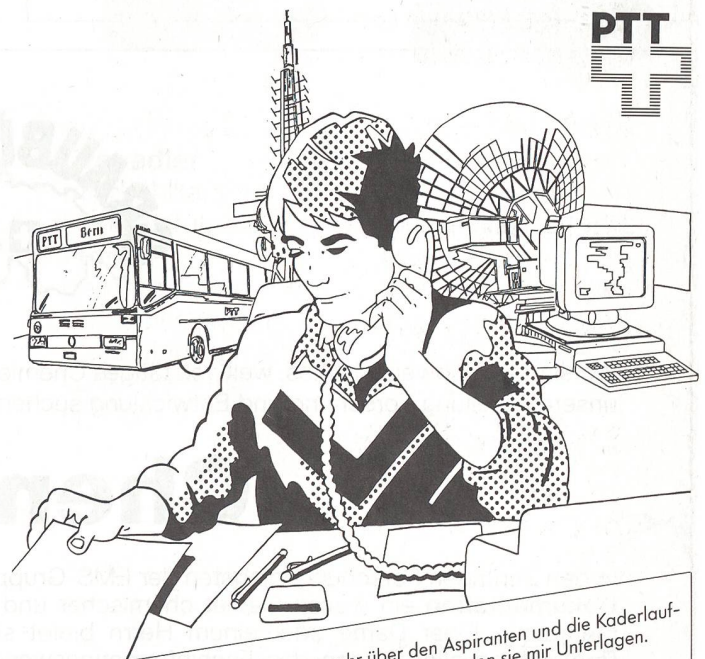
**CILAG AG**  
**Hochstr. 201/209**  
**8201 Schaffhausen**

# Kaderposition bei der Post. Als Aspirant...

können Sie mit einer abgekürzten Betriebssekretärsausbildung (15 Monate bei gutem Lohn) in die Kaderlaufbahn des Postbetriebes einsteigen. Der nächste Lehrgang beginnt im Januar 1990. Verfügen Sie über eine gute Allgemeinbildung mit entsprechendem Fähigkeitsausweis, zum Beispiel als

- Maturand oder
  - Lehrer
- und fühlen Sie sich von einer verantwortungsvollen, abwechslungsreichen Aufgabe herausgefordert, dann senden Sie uns doch den Coupon oder rufen Sie unseren Herrn Martin Helg an

**01/204 41 32**



Ich möchte gerne mehr über den Aspiranten und die Kaderlaufbahn im Postbetrieb wissen. Bitte senden sie mir Unterlagen.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Jahrgang

Einsenden an:  
Kreispostdirektion  
Personalabteilung  
Herrn M. Helg  
8020 Zürich







**Strom für Zürich**

Weil das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich mit der Zeit geht, stellen sich immer wieder neue Aufgaben, die auch die Arbeit eines

## Reparatur- oder Servicemonteurs

beeinflussen.

Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen wir einen Kollegen mit entsprechender Ausbildung. Wir legen grossen Wert auf ein angenehmes Arbeitsklima und bieten Hand zur praxisbezogenen Weiterbildung.

Bewerber mit der Absicht, später die eidgenössische Kontrolluren- oder Meisterprüfung zu absolvieren, werden bei uns besonders tatkräftig unterstützt und gefördert.

Eintritt nach Vereinbarung.

Rufen Sie uns einfach an (Telefon 01 216 22 11) oder senden Sie uns Ihre Kurzofferte.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich**

EWZ – eine Dienstabteilung der Industriellen Betriebe

### Ascom Radiocom AG

Im Funk sind wir zuhause. Ob grosse Projekte oder kleine, ob in der Schweiz oder im Ausland: wir haben die Erfahrung, um sie sauber und effizient durchzuführen. Wir müssen allerdings unser Team im Werk Turgi mit einem Projektleiter ergänzen. Ein FEAM mit Erfahrung in

## Nachrichtentechnik

würde gut in unser Team passen. Die gelegentlichen Reisen ins Ausland setzen mindestens Englischkenntnisse voraus. Sind Sie interessiert?

Herr R. Gnägi  
**056 2992 27** in  
Turgi gibt Ihnen  
gerne weitere  
Auskünfte. Oder  
schreiben Sie an  
den Personaldienst,  
Feldstrasse 42,  
8036 Zürich.

*Im ascom Team zum Ziel.*



Wir sind ein schweizerisches, weltweit tätiges Chemieunternehmen der Kunststoff- und Textilindustrie. Für unsere Abteilung Forschung und Entwicklung suchen wir einen

## Chemiker

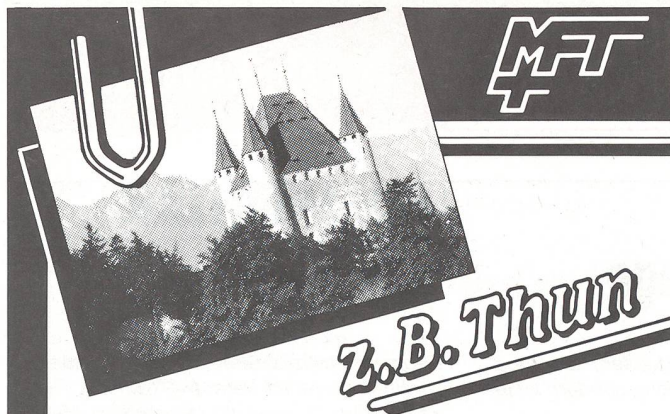
In den Zentralen Forschungsdiensten der EMS-Gruppe betreuen Sie als Sachbearbeiter **Information und Dokumentation** ein weites Gebiet chemischer und verfahrenstechnischer Entwicklungstätigkeit sowie Marketing. Einer Dame oder einem Herrn bietet sich eine weitgehend selbständige Tätigkeit in der Bearbeitung aller Fragen des Fachinformationswesens. Wir verfügen über modernste EDV-Hilfsmittel. Unser(e) Ideal-Kandidat(in) verfügt über eine Ausbildung in (organischer) Chemie sowie über gute Englischkenntnisse.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn H. R. Zindel, Personalabteilung. Telefon 081/36 72 66 (Direktwahl).



EMS-CHEMIE AG CH-7013 Domat/Ems





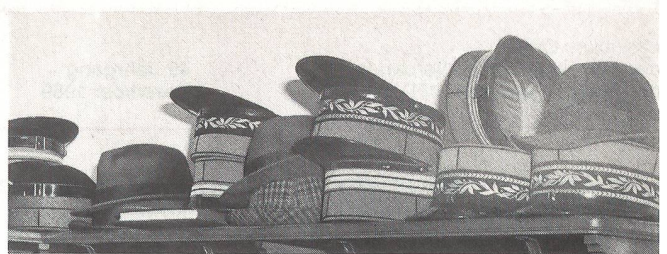
Für den Aufbau der GP 90-Produktionsanlagen suchen wir einen jungen, versierten

## Elektro-Ingenieur HTL

als Projektleiter zur Erarbeitung komplexer Fabrikationssteuerungen (SPS) für unsere Produktionsmaschinen und Anlagen. Erstellen und bereinigen von Pflichtenheften. Kontrolle der technischen Dokumentation auf Vollständigkeit und Richtigkeit gemäss Ausführungs- und Abnahmevorschriften bei Neubeschaffungen. Planen und durchführen der spezifischen Ausbildung des Instandhaltungspersonals.

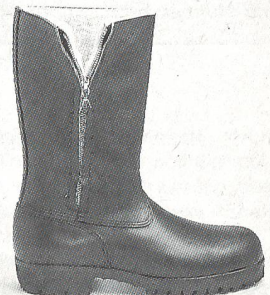
Es erwartet Sie ein zukunftssträchtiger Arbeitsplatz mit vorzüglichen Arbeitsbedingungen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Personaldienst der

**Eidg. Munitionsfabrik Thun**  
Allmendstrasse 74, 3602 Thun  
Telefon 033 28 24 35 (Hr. Stettler)



## Und was tragen Sie am anderen Ende?

Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten, die Wert auf bequeme, leichte und doch strapazierfähige Militärschuhe und Stiefel legen, tragen Stuco. Alle Stuco-Schuhe sind sorgfältig aus erstklassigem Leder gefertigt. Ein bewährtes Fussbett und die Sanitized-Behandlung gegen Fusspilz erhöhen den Tragkomfort auch bei langer Tragdauer.



### Grenadier

mit Stahlkappe,  
Leder gefüttert

### Pionier

gleicher Schuh wie Grenadier, jedoch ohne Stahlkappe, Leder gefüttert  
Fr. 175.-

### Trax Lamm

mit Stahlkappe,  
Lammfell gefüttert

### Trax Lamos

gleicher Schuh wie Trax Lamm, jedoch ohne Stahlkappe

### Trax Leder

mit Stahlkappe,  
Leder gefüttert  
Fr. 169.-

**endöl** produkte

produits **pétroliers**



Comptoir d'Importation de Combustibles SA  
4010 Basel Telefon 061 23 13 77 Telex 962363

Heizöle  
Benzin - Diesel  
Bitumen  
Lösungsmittel  
Paraffin  
Schmieröle etc.

huiles combustibles  
carburants  
bitumes  
solvants - pétrole  
huiles de graissage  
paraffines

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

- ☐ wünscht Unterlagen
- |   |                 |        |           |
|---|-----------------|--------|-----------|
| <input type="checkbox"/> bestellt _____ | Paar Grenadier  | 40.296 | Fr. 175.- |
| <input type="checkbox"/> bestellt _____ | Paar Pionier    | 40.396 | Fr. 175.- |
| <input type="checkbox"/> bestellt _____ | Paar Trax Lamm  | 43.096 | Fr. 169.- |
| <input type="checkbox"/> bestellt _____ | Paar Trax Lamos | 43.396 | Fr. 169.- |
| <input type="checkbox"/> bestellt _____ | Paar Trax Leder | 43.497 | Fr. 169.- |
- Schuhgrösse \_\_\_\_\_

**stuco**  
Sicherheitsschuhe - Chaussures de sécurité

Einsenden an:  
**Stuco AG**  
3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063/613012

Sdt + MFD 12/89